

Español

בסייעתא דשמיא

# Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Vaikrá-Purim תשפ"ד • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 256 יאן

## Las palabras de Shimshón

Lo que motivó a Hashem a decirle a Moshé: “¡Por tu vida! Tus palabras Me son más queridas que todo”

וַיִּקְרָא אֶל מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר ה' אֵלָיו מֵאֵלֶּה מוֹעֵד לְאָמֹר: (ויקרא א, א)

“Y llamó a Moshé, y habló Hashem con él desde la Tienda de Reunión, diciendo” (Vaikrá 1:1).

En el Midrash (Vaikrá Rabá 1:6) dice: “Moshé Rabenu se había entristecido porque se dijo: ‘Todos trajeron sus donaciones para el Mishcán, pero yo no traje nada’. De inmediato le dijo Hakadosh Baruj Hu: ‘¡Por tu vida! Tus palabras Me son más queridas que todo’, [y, en efecto, las palabras de Moshé le eran preciadas a Hashem] pues vemos que Hashem no habló con nadie más sino solo con Moshé, como atestigua el versículo: ‘Y llamó a Moshé’”.

A simple vista, resulta dificultoso comprender las palabras del Midrash que dicen que Hashem le dijo a Moshé “¡Por tu vida! Tus palabras Me son más preciadas, etc.”, ya que de ello se entiende que Moshé habló primero, expresando su tristeza por no haber sido partícipe de la construcción del Mishcán, y a raíz de ello Hashem le contestó que esas palabras que Moshé acababa de decir Le eran más preciadas, pues expresaban su sincero deseo de haber querido formar parte de la construcción del Mishcán de alguna forma. Pero a continuación el Midrash cita el versículo “Y llamó a Moshé” y allí el versículo menciona “y habló Hashem con él”, lo que da a entender claramente que Hakadosh Baruj Hu fue Quien habló con Moshé. ¡No se menciona en absoluto que Moshé hubiera dicho nada antes, y que ello hubiera provocado que Hashem le respondiera llamándolo para decirle que eso que había dicho Le era máspreciado!

Se puede explicar de acuerdo con las palabras del Midrash (Bamidbar Rabá 12:9) acerca del versículo

(Mishlé 27:18): “El que cuida la higuera comerá su fruto”, que alude a Moshé, pues se había entregado totalmente a la construcción del Mishcán y por eso él lleva el crédito y se dice que Moshé lo construyó. La entrega de Moshé Rabenu en la construcción del Mishcán había sido completa. Él supervisó cada paso de la elaboración de hasta el menor artículo; se preocupó de instruir a todos los artesanos en las labores particulares de cada cual y se cercioró de que no se equivocaran ni se desviaran de lo que había ordenado Hakadosh Baruj Hu. Por ello el Mishcán lleva su nombre, pues dice el versículo (Bamidbar 7:1): “Y fue el día en el que Moshé acabó de establecer el Mishcán”. Asimismo, toda vez que el versículo culmina de hablar de la elaboración de cada artículo dice: “tal como lo ordenó Hashem a Moshé”; con ello el versículo atestigua como si Moshé fuera quien hizo el artículo tal como se lo había ordenado Hashem.

De acuerdo con esto, podemos explicar la intención de las palabras del Midrash “Tus palabras Me son más preciadas”. Hashem se refería a las palabras que había expresado Moshé con cada orden, cada instrucción que había dado a los artesanos de los diversos oficios involucrados en la elaboración del Mishcán y sus utensilios; esto le era máspreciado a Hakadosh Baruj Hu que las donaciones que se habían hecho para la construcción del Mishcán. La Guemará (Tratado de Bavá Batrá 11b) explica el motivo: “Más grande es el que ordena hacer que el que hace”, es decir, aquel que provoca que otros hagan la mitzvá es más importante que aquel que solo lo hace por su cuenta. Resulta que las acciones de Moshé fueron las más importantes, y, debido a ello, le dijo Hakadosh Baruj Hu que no estuviera triste o decepcionado de sí mismo, porque aquel que habla con los demás para que hagan la labor es más querido que aquellos mismos que la hacen. Por ello Hakadosh Baruj Hu llamó solo a Moshé, y Su palabra le llegó a él dentro del Mishcán, porque se considera que Moshé fue quien lo hizo todo, y por ello lleva su nombre.

(Zera Shimshón, parashat Vaikrá, letra álef)

### הוצאת הגליון והפצתו לזכות

#### לזכר נשמת

מזן שר התורה רבי שמריהו יוסף חיים בן הגה"ק רבי יעקב ישראל זצוקללה"ה אשר חזיר כי הלמוד בספר זרע שמשון מנחה ברוקה נלבט סיו אדר ב תשפ"ב ת.נ.צ.ב.ה.

#### לברכה ולהצלחה

אליאס בן איסתר"ה וזוגתו סופיה בת אסתר להצלחה בעסקיהם מתוך מנוחת הנפש ובלי שום עיכובים ומניעות

#### ברכה והצלחה

דניאל אורי בן רגינה מלכה שיזכה לשפע ברכה והצלחה בכל העניינים ולהשלמת העסקים השבוע

#### לברכה ולהצלחה

שאול בן רחל להצלחה גדולה בישועה שזקוק ולהתבשר בשורות טובות

#### ברכה והצלחה

ישעיה בן צלחה להצלחה ישועה וברכה ולהיגיל מכל פגע רע

#### ברכה והצלחה

יהושע סלודור בן מוניקה אסתר לכל הישועות

#### להצלחה בעסקיו

ברוך צבי ניסים בן שושנה לאה להצלחה בכל העניינים ויהיה לו פריצת דרך גדולה בעסקיו

#### ברכה והצלחה

בנימין בן אדלה להצלחה גדולה וברכה בלי גבול

#### לזיווג הגון

שרה שרון בת סופיה לזיווג הגון בקרוב ממש מתוך אושר ושמחה

## Purim - Meguilat Ester

*Una vez que se accede voluntariamente no se puede argüir que fue “a la fuerza”*

וְהַשְׁתִּיחָה כָּדָת אֵין אָנֹס כִּי כֹן יִסַּד הַמֶּלֶךְ עַל כָּל רֶבֶב  
בֵּיתוֹ לַעֲשׂוֹת כְּרִצּוֹן אִישׁ וְאִישׁ: (מגלת אסתר א ח)

*“Pero el mandato era que a nadie se le obligara a beber, porque así lo había mandado el rey a todos los mayordomos de su casa: que se hiciera según la voluntad de cada hombre” (Meguilat Ester 1:8).*

Rashi esclarece que la frase “que se hiciera según la voluntad de *cada hombre*” se refiere a que se hiciera de acuerdo con la voluntad de Mordejay y la voluntad de Hamán: ninguno de los dos quería que se forzara a nadie a beber. Hamán no quería que los hombres de Israel fueran obligados a beber para que, si iban a cometer pecados, no se eximieran del castigo arguyendo que, si pecaron mientras estaban embriagados, se debió a que fueron obligados a beber.

Esto representa una dificultad, pues, siendo así, ¿por qué, posteriormente, Hamán obligó a los hombres de Israel a prosternarse delante de él —y sabemos, según lo cita el Midrash, que la intención principal detrás de dicha orden era que se prosternaran al ídolo que Hamán llevaba colgado sobre el pecho—? Si los hombres de Israel fueron obligados a prosternarse, ¿entonces, podían alegar que fueron obligados a hacerlo en contra de su voluntad y no debían ser castigados!

Se puede responder a esta objeción de acuerdo con un razonamiento simple. Si, en efecto, los judíos se iban a deleitar del banquete del rey Ajashverosh e iban a beber del vino sin estar forzados a hacerlo, a Hamán ya no le iba a importar forzarlos posteriormente a que se prosternaran delante de él. Porque Hamán sabía que a ellos ya de nada les iba a servir argüir en su defensa que habían sido obligados, y no se podrían eximir del castigo con dicho alegato. Pues, ¿acaso no transgredieron ya por voluntad propia, sin haber sido obligados, cuando se deleitaron en el banquete? Siendo así, ¿cómo podrían excusarse con el argumento de que habían sido obligados a prosternarse delante de Hamán?, ¿si sin haber sido obligados en el banquete del rey Ajashverosh ya habían transgredido la voluntad de Hashem Yitbaraj!

(Zera Shimshón, Meguilat Ester, letra guímel)

*Una maravillosa dilucidación acerca de por qué Ajashverosh sospechó que Hamán quería asesinarlo*

בְּלֵילָה הַהוּא נִדְרָה שְׁנַת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לְהַבִּיא אֶת  
סֵפֶר הַזְכָּרֹנוֹת דְּכַרֵּי הַיָּמִים וַיְהִיו נִקְרָאִים לְפָנָי הַמֶּלֶךְ:

(מגלת אסתר ו א)

*“Aquella misma noche se le fue el sueño al rey, y pidió que le trajeran el libro de las memorias y crónicas y que las leyeran en su presencia” (Meguilat Ester 6:1).*

En la Guemará (*Tratado de Meguilá* 15b) dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria, que a Ajashverosh se le ocurrió que quizá Hamán estaba tramando asesinarlo. Esto es, a simple vista, muy sorprendente, ya que, ¿de dónde se le vino a la mente tal idea? ¿Acaso Hamán no era su más fiel y confiable siervo!

Se puede responder a esta pregunta de acuerdo con lo que dicen nuestros Sabios, de bendita memoria, en la Guemará (*Tratado de Guitín* 56b):

“Todo el [individuo o la nación] que oprimirá a Israel es elevado a la cabeza”. La razón por la que un individuo que trama oprimir al Pueblo de Israel asciende a ser un líder, o una nación insignificante que pretende avasallar a Israel se convierte en una nación importante, (como explican los Tosafot en el *Tratado de Jaguigá* 13b, s. v. “*Sheló*”) es “para que no se diga que Hakadosh Baruj Hu entregó a Israel a una nación miserable”. Por lo tanto, Ajashverosh temió que, quizá, por cuanto Hamán es quien quiere aniquilar al Pueblo de Israel, entonces, no basta que Hamán sea considerado como “cabeza” por ser muy rico, sino que provocará que él mismo (Ajashverosh) muera y que Hamán suba al trono en su lugar, porque de esa manera Hamán sería verdaderamente toda una “cabeza” en todo sentido —tanto por ser el líder de la nación, como por ser extremadamente rico—. De esta forma se cumpliría con la condición estipulada para poder oprimir a Israel y tratar de llegar a exterminarlo.

Esta es la deducción a la que llegó Ajashverosh: por cuanto Hamán estaba obstinado en matar a los judíos, eso mismo iba a ser el medio que provocaría que Ajashverosh muera, porque a Israel solo lo puede oprimir un líder, el personaje de mayor rango de una nación, y Ajashverosh, en su condición de rey gobernante, se interponía entre el opresor Hamán e Israel. (Zera Shimshón, Meguilat Ester, letra dálet)



יוצא לאור ע"י זרע שמשון \* לקבלת הגליון לשלוח למייל: [zera277@gmail.com](mailto:zera277@gmail.com) או באתר: [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com) 580624120

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 [mbpaskesz@gmail.com](mailto:mbpaskesz@gmail.com) Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17)  
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון  
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o  
Leituy nishmat, y asumir parte de los gastos  
de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון"  
בארה"ק: 05271-66-450  
בארה"ב: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו



Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: [zerashimshonlatino@gmail.com](mailto:zerashimshonlatino@gmail.com)

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536